DU TRANSFERT À LA PRODUCTION (3DE GRAAD BSO)

J'ai réservé pour le vol 3023 pour Athènes.

Lisez le dialogue.

Patrick Duferme part en voyage à Athènes. Il s'adresse au bureau d'informations de l'aéroport Lille-Lesquin.	
MONSIEUR DUFERME	Bonjour. Le nom c'est Duferme. J'ai réservé pour le vol 3023 pour Athènes.
L'EMPLOYÉE	Oui, Monsieur. Vous avez votre billet?
MONSIEUR DUFERME	Je l'ai ici.
L'EMPLOYÉE	Merci. Tout est en ordre. Vous avez déjà enregistré vos bagages?
MONSIEUR DUFERME	Non. C'est par où?
L'EMPLOYÉE	Vous allez tout droit jusqu'au panneau 'embarquement'. Puis, c'est à droite. Vous verrez la queue.
MONSIEUR DUFERME	Ah merci. Et à quelle porte est-ce que j'embarque alors ?
L'EMPLOYÉE	C'est marqué ici. C'est la porte 12, Monsieur.
MONSIEUR DUFERME	Merci. Et le vol n'a pas de retard tout de même?
L'EMPLOYÉE	Non, pour le moment, le départ est indiqué pour 08 heures 53. Vous pouvez toujours consulter le tableau dans le hall central.
MONSIEUR DUFERME	D'accord. Et puis, je retourne d'Athènes demain soir. L'heure de départ pour le 23 n'a pas changé?
L'EMPLOYÉE	Un instant. Je vais voir. Le départ est prévu pour 17 heures 25. Vous pouvez toujours contacter le service d'Air France à Athènes. Le numéro se trouve sur le dépliant que je vous ai donné.
MONSIEUR DUFERME	Ah bon. Merci.
L'EMPLOYÉE	À votre service.

Refaites le dialogue.
Jouez les deux conversations.

Conversation 1	Conversation 2
• Monsieur Duferme a réservé pour le vol 6723 pour Rome.	• Monsieur Duferme a réservé pour le vol 8751 pour Lisbonne.
• L'enregistrement des bagages se trouve de l'autre côté, en face du bureau d'informations donc.	• L'enregistrement des bagages se trouve dans le hall central à droite.
• La porte d'embarquement, c'est le 9.	• La porte d'embarquement, c'est le 6.
• Le vol a un retard de 25 minutes. Le départ est prévu à 21h33	• Le vol a un retard de 15 minutes. Le départ est prévu à 10h16
• Le retour de Rome, le premier mars, est prévu pour 23h 12	• Le retour de Lisbonne, le douze mars, est prévu pour 17h 46
• Le dépliant a été envoyé.	• Le numéro se trouve dans la brochure.

MONSIEUR DUFERME	Bonjour. Le nom c'est Duferme. J'ai réservé pour le vol pour .
L'EMPLOYÉE	Oui, Monsieur. Vous avez votre billet?
MONSIEUR DUFERME	Je l'ai ici.
L'EMPLOYÉE	Merci. Tout est en ordre. Vous avez déjà enregistré vos bagages?
MONSIEUR DUFERME	Non. C'est par où?
L'EMPLOYÉE	Vous allez .
MONSIEUR DUFERME	Ah merci. Et à quelle porte est-ce que j'embarque alors ?
L'EMPLOYÉE	C'est marqué ici. C'est la porte , Monsieur.
MONSIEUR DUFERME	Merci. Et le vol n'a pas de retard tout de même?
L'EMPLOYÉE	, pour le moment, le départ est indiqué pour . Vous pouvez toujours consulter le tableau dans le hall central.
MONSIEUR DUFERME	D'accord. Et puis, je retourne . L'heure de départ pour le n'a pas changé?
L'EMPLOYÉE	Un instant. Je vais voir. Le départ est prévu pour . Vous pouvez toujours contacter le service d'Air France à . Le numéro se trouve .
MONSIEUR DUFERME	Ah bon. Merci.
L'EMPLOYÉE	À votre service.

Vous l'avez un peu plus grand?

Lisez le dialogue.

LA VENDEUSE	Bonjour, Mademoiselle, vous désirez?
CÉLINE	Je voudrais, des boutons assortis à ce tissu. Ce serait pour une veste.
LA VENDEUSE	Une veste pour hommes? C'est ça?
CÉLINE	Non, c'est pour moi-même. J'avais pensé à un bouton de nacre.
LA VENDEUSE	Voici notre assortiment. Peut-être celui-ci?
CÉLINE	Oui, il est beau. Vous l'avez-vous encore un peu plus grand?
LA VENDEUSE	Oui, je crois. Tenez, le voici.
CÉLINE	Oui, c'est parfait. Il revient à combien?
LA VENDEUSE	Pour une série de 8 boutons, ça fait tout juste 10 euros.
CÉLINE	Je prendrai une série de ceux-ci alors.
LA VENDEUSE	D'accord.
CÉLINE	Il me faut aussi du cordonnet dans la même teinte et une bobine de soie à coudre assortie. C'est tout.
LA VENDEUSE	Voici. Vous pouvez payer à la caisse. Merci et à la prochaine.
CÉLINE	Merci.

Refaites le dialogue.
Jouez les deux conversations.

Conversation 1:	Conversation 2:
• Céline achète une fermeture-éclair[1] pour un pantalon. • Elle avait pensé à une très fine. • Elle coûte 3 € 10. • Elle veut aussi une série d'épingles[2] et un dé à coudre[3].	• Céline achète deux mètres de doublure[4] pour un manteau. Elle avait pensé à du taffetas. • Elle veut une qualité plus solide. • Elle coûte 52 € pour deux mètres. • Elle veut aussi une série d'aiguilles[5] et un mètre-ruban[6].

1 ritssluiting
2 spelden
3 vingerhoed
4 voering
5 spelden
6 lintmeter

LA VENDEUSE	Bonjour, Mademoiselle, vous désirez?
CÉLINE	Je voudrais, à ce tissu. Ce serait pour .
LA VENDEUSE	pour hommes? C'est ça?
CÉLINE	Non, c'est pour moi-même. J'avais pensé à .
LA VENDEUSE	Voici notre assortiment. Peut-être -ci?
CÉLINE	Oui, est . Vous l'avez-vous encore ?
LA VENDEUSE	Oui, je crois. Tenez, voici.
CÉLINE	Oui, c'est parfait. revient à combien?
LA VENDEUSE	Pour , ça fait .
CÉLINE	Je prendrai -ci alors.
LA VENDEUSE	D'accord.
CÉLINE	Il me faut aussi et . C'est tout.
LA VENDEUSE	Voici. Vous pouvez payer à la caisse. Merci et à la prochaine.
CÉLINE	Merci.

Le tissu ne se chiffonne pas?

Lisez le dialogue.

NAOMI	Excusez-moi, Monsieur. Le tissu de cette robe ne se chiffonne pas?
LE VENDEUR	Pas du tout. C'est une excellente qualité. C'est en laine cent pour cent.
NAOMI	Mais elle est chère, sans doute?
LE VENDEUR	Le prix est marqué sur le ticket. Ici. 199 euros.
NAOMI	Elle est très belle. Elle me plaît vraiment. Et l'entretien? C'est nettoyage à sec uniquement?
LE VENDEUR	Normalement, oui. Voyons un peu l'étiquette. Oui, c'est ça. Nettoyage à sec. C'est marqué.
NAOMI	Je crois que je vais la prendre. Euh, il y a la réduction de 10 pour cent avec la carte de fidélité?
LE VENDEUR	Bien sûr. Alors ça fera, 199 moins 20, 179 euros.
NAOMI	J'ai la carte Visa.
LE VENDEUR	D'accord. Vous me donnez la robe? Je vais vous l'emballer.

Refaites le dialogue.
Jouez la conversation.

- Naomi veut savoir si le tissu du chemisier ne rétrécit[1] pas.
- Il est en soie grège[2].
- Il coûte 165 €.
- On peut le laver à la main à l'eau tiède[3].
- Il n'y a plus de réduction sur les soldes
- Naomi paie avec la carte Bancontact.

1 krimpt
2 ruwe zijde
3 lauw water

NAOMI	Excusez-moi, Monsieur. Le tissu de ne pas?
LE VENDEUR	Pas du tout. C'est une excellente qualité. C'est en .
NAOMI	Mais est , sans doute?
LE VENDEUR	Le prix est marqué sur le ticket. Ici. euros.
NAOMI	est très . me plaît vraiment. Et l'entretien? ?
LE VENDEUR	Normalement, oui. Voyons un peu l'étiquette. Oui, c'est ça. . C'est marqué.
NAOMI	Je crois que je vais prendre. Euh, il y a la réduction de 10 pour cent avec la carte de fidélité?
LE VENDEUR	
NAOMI	J'ai la carte .
LE VENDEUR	D'accord. Vous me donnez ? Je vais vous l'emballer.

FICHE DE CONVERSATION

Prendre les mesures.

Jouez la conversation.

la couturière	**Fabienne**
De kleermaakster begroet de klant. Ze weet dat Fabienne een afspraak heeft om de maten te nemen voor haar trouwjurk.	*Fabienne begroet de kleermaakster en vraagt of ze zich moet uitkleden.*
De kleermaakster zegt dat ze alleen haar trui en haar bloes moet uitdoen.	*Fabienne wil weten hoelang het zal duren voor de jurk klaar is.*
Er is ongeveer twee weken werk aan. De stof is al binnen. De kleermaakster neemt volgende maten en noteert ze: ® *de totale lengte* ® *de borstomtrek* ® *de omtrek van de middel* ® *de heupomtrek* ® *de schouderlengte van voren en van achteren* ® *de halswijdte* ® *de mouwlengte* ® *de schouderbreedte van voren en van achteren.* *Fabienne zal op het einde van volgende week nog eens moeten komen om te passen. De kleermaakster zal eerst telefoneren.*	*Fabienne is tot de 23-ste op vakantie en stelt voor zelf te telefoneren als ze thuis komt.*
De kleermaakster vindt dat geen probleem.	

zich uitkleden	se déshabiller
uitdoen (van kledij)	enlever
hoelang (duur)?	combien de temps?
twee weken	quinze jours
de totale lengte	la longueur totale
de borstomtrek	le contour de poitrine
de omtrek van de middel	le contour de taille
de heupomtrek	le contour des hanches
de schouderlengte van voren en van achteren	la longueur de carrure devant et derrière
de halswijdte	le contour du cou
de mouwlengte	la longueur des manches
de schouderbreedte van voren	la carrure de devant
de schouderbreedte van achteren	la carrure de dos